

Open Call: #TakeAStand Residenzförderung für Künstler:innen

Open Call: #TakeAStand residency grants for artists

Відкритий конкурс: Фінансування резиденції #TakeAStand для мисткинь і митців



HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste zählt zu den wichtigsten internationalen Zentren der zeitgenössischen Künste in Deutschland und Europa. Als interdisziplinäres Koproduktions- und Gastspielhaus bietet es den zeitgenössischen Künsten Tanz, Musik, Theater, Performance, Medienkunst und Bildende Kunst Räume für Produktion und Präsentation.

HELLERAU vergibt ab sofort Residenzen im Rahmen des Förderprogramms #TakeAStand an Künstler:innen (ukrainischer oder anderer Nationalität) aus dem Bereich der Darstellenden Künste, die aufgrund des Krieges aus der Ukraine flüchten / geflüchtet sind.

Für die Antragstellung ihrer künstlerischen Vorhaben im Rahmen von #TakeAStand erhalten die Künstler:innen fachliche Begleitung durch die Projektleitung in HELLERAU. Außerdem unterstützt die Projektleitung in der Vermittlung von Partnerschaften mit lokalen Künstler:innen, die je nach Möglichkeit und Kapazität bei der Etablierung einer künstlerischen Selbstständigkeit sowie der Kommunikation mit Behörden unterstützen können.

Was ist #TakeAStand?

Im Rahmen des Programms der Residenzförderung ermöglicht der Fonds Darstellende Künste gemeinsam mit dem Bündnis internationaler Produktionshäuser und weiteren Netzwerken remote Forschungsresidenzen für aus der Ukraine flüchtende und geflüchtete darstellende Künstler:innen sowie weiteren Akteur:innen der Theaterhäuser, Festivals und Szenen der Darstellenden Künste.

Die Förderung in Höhe von 5.000 € wird personengebunden für den Zeitraum von zwei oder vier aufeinanderfolgenden Monaten vergeben.

Im Falle einer Förderung muss das Vorhaben in je zwei oder vier aufeinanderfolgenden Monaten im Zeitraum bis zum 31.12.2022 durchgeführt und mit vollständig eingereichtem Verwendungsnachweis abgeschlossen werden.

Was wird gefördert?

Gefördert werden ergebnisoffene Vorhaben wie Recherchen, Arbeitslabore und Konzeptentwicklungen sowie alle Tätigkeiten, die auf die Stabilisierung oder Weiterentwicklung der künstlerischen Arbeit ausgerichtet sind. Die Vorhaben im Rahmen der Residenzförderung #TakeAStand müssen in Deutschland realisiert werden. Die Residenzen finden in der Regel remote, das heißt im Homeoffice, statt. Im Rahmen unserer Begleitung der Residenzen gibt es Möglichkeiten der Vernetzung mit anderen Künstler:innen des Programms bzw. aus dem Arbeitskontext unseres Hauses.

Wer wird gefördert?

Antragsberechtigt sind aus der Ukraine flüchtende bzw. Geflüchtete darstellende Künstler:innen, die ihren Aufenthaltsort nachweislich in Deutschland haben und die bestimmte Voraussetzungen (s.u. "Voraussetzungen und Antragstellung") erfüllen.

Fristen

Anträge können in Abstimmung mit HELLERAU fortlaufend eingereicht werden. Die Anträge werden vorab von

der Projektleitung aus HELLERAU auf Richtigkeit geprüft. Um eine reibungslose Antragstellung gewährleisten zu können, wird um Kontaktaufnahme bis 31.08.2022 gebeten.

Voraussetzungen und Antragstellung

Mit Erhalt der Förderung wird in Deutschland Einkommen erzielt, welches im Rahmen einer selbstständigen Tätigkeit in Deutschland versteuert werden muss.

Für den Erhalt der Förderung und zur Begründung einer künstlerischen Selbstständigkeit werden benötigt:

Bankverbindung in Deutschland

- Anmeldung in einer gesetzlichen Krankenkasse
- deutsche Steuernummer sowie Steueridentifikationsnummer
- gültige Meldeadresse/Wohnort

Ein vollständiger Antrag umfasst außerdem:

- einen Nachweis über den gesicherten Aufenthaltstitel nach dem Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet (Aufenthaltsgesetz - AufenthG) nach §24 Aufenthaltsgewährung zum vorübergehenden Schutz. Der Nachweis ist zu erbringen in Form von nationalem Personalausweis oder Pass sowie Fiktionsbescheinigung oder Aufenthaltstitel.
- eine Bescheinigung der Spielstätte.
- ggf. Internetlinks zur Selbstdarstellung.

Die Antragstellung erfolgt über das Online-Formular unter:

onlineantrag.fonds-daku.de

Sie sind Schauspieler:in, Tänzer:in, Dramaturg:in, Regisseur:in, Kurator:in oder gehen einem anderen Beruf im Bereich der Darstellenden Künste nach und fühlen sich angesprochen? Prüfen Sie bitte, ob Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen oder diese anstreben. Wenden Sie sich bei Interesse gerne an folgenden Kontakt:

Alisa Hecke: hecke@hellerau.org

Josefine Wosahlo: wosahlo@hellerau.org

Künstlerische Projektleitung #TakeHeart Residenzförderung

Die Beratung kann auf Deutsch oder Englisch erfolgen, für ukrainische Übersetzung ziehen wir gerne eine:n Übersetzer:in/Dolmetscher:in hinzu. Bitte vereinbaren Sie dafür einen Termin.



HELLERAU – European Centre for the Arts is one of the most important international centres for the contemporary arts in Germany and Europe. An interdisciplinary theatre hosting co-productions and guest performances, it provides a venue for producing and presenting the contemporary arts – dance, music, theatre, performance art, new media art and the visual arts.

HELLERAU is offering, with immediate effect, residencies as part of the funding programme #TakeAStand to performing artists (Ukrainians or other nationalities) who have fled or are fleeing Ukraine due to the war.

HELLERAU's project managers are offering the artists professional support with submitting the application for their #TakeAStand art projects. The project management team will also help arrange sponsorships with local artists who (within the limits of their capabilities and capacity) can help them become independent as artists and communicate with the authorities.

What is #TakeAStand?

Under its residency grant programme, the Fonds Darstellende Künste, working with the Alliance of International Production Houses and other networks, is offering remote research residencies to performing artists and others working in performing arts theatres, festivals and culture who have fled, or are fleeing Ukraine.

The non-transferable €5,000 grant is awarded for a period of two or four consecutive months.

If the funding is awarded, the project must be carried out during two or four consecutive months, ending by 31 December 2022, and conclude with the submission of a full expenditure report.

What is funded?

Open-ended projects such as research, working labs and concept development are funded, along with any activities aimed at cementing an artist's work or enabling it to progress. The projects carried out with the #TakeAStand residency grant must take place in Germany. Most of the residencies are remote, i.e. the artists work from home. Our support for the residencies gives them the chance to network with other artists on the programme or from the context of our centre's work.

Who is funded?

Performing artists can apply if they are fleeing or have fled from Ukraine, can prove they are resident in Germany and meet certain requirements (see "Requirements and application" below).

Deadlines

Applications can be submitted at any time in consultation with HELLERAU. The HELLERAU project management team will check the applications are filled in correctly. To ensure a fluent application process it is requested to contact the project management until 31.08.2022.

Requirements and application

If funding is awarded, that means the artist is earning an income in Germany that must also be taxed in Germany as a form of self-employment.

To receive the funding and be self-employed as an artist, you need:

a German bank account

- to register with a statutory health insurance fund (gesetzliche Krankenkasse)
- a German tax number (Steuernummer) and tax ID number (Steueridentifikationsnummer)
- a registered address/place of residence

A complete application also includes:

- proof you have been granted a residence title under the Act on the Residence, Economic Activity and Integration of Foreigners in the Federal Territory (Aufenthaltsgesetz, AufenthG), Section 24 Granting of residence for temporary protection. Proof must be provided in the form of a national identity card or passport, along with a provisional residence document (Fiktionsbescheinigung) or a residence title.
- an attestation by the venue.
- Internet links, if available, to present your work.

Applications are submitted using the online form at:

onlineantrag.fonds-daku.de

If you are an actor, dancer, dramaturg, director, curator or occupy another position in the performing arts and this resonates with you, please check whether you meet the above requirements, or take steps to meet them. If you are interested, please contact:

Alisa Hecke: hecke@hellerau.org

Josefine Wosahlo: wosahlo@hellerau.org

Artistic project management #TakeHeart residency funding

Advice can be given in German or English; if you need it translated into Ukrainian, we will be happy to find an interpreter. Please make an appointment for this.



HELLERAU – Європейський центр мистецтв є одним із найважливіших міжнародних центрів сучасного мистецтва в Німеччині та Європі. Цей міждисциплінарний майданчик для копродукцій та гостьових показів надає простір для виробництва та презентацій таким видам сучасного мистецтва, як: танець, музика, театр, перформанс, медіа-мистецтво та візуальне мистецтво.

HELLERAU надає можливість зараз взяти участь у резиденції у рамках програми фінансування #TakeAStand мисткиням та митцям (української чи інших національностей) зі сфери сценічного мистецтва, які виїжджають/виїхали з України через війну.

Для розробки своїх мистецьких проєктів у рамках #TakeAStand мисткині і митці отримують професійну підтримку від відділу керівництва проєктів у HELLERAU. Крім того, відділ керівництва проєктів підтримує встановлення зв'язків та партнерства з місцевими мисткинями та митцями, які, залежно від можливостей та ресурсів, можуть підтримати у встановленні художньої незалежності мисткині або митця та спілкуванні з представниками влади.

Що таке #TakeAStand?

У рамках програми фінансування резиденцій Фонд сценічного мистецтва разом з Альянсом міжнародних майданчиків для виробництва постановок та з іншими мережами дистанційно надає можливість дослідницьких резиденцій для мисткинь та митців сценічного мистецтва, які виїжджають/виїхали з України, а також інших учасників театрів, фестивалів та інших представників сценічного мистецтва.

Грант у розмірі 5 000 євро призначається особі на період від двох до чотирьох місяців поспіль.

У разі фінансування проєкт має бути реалізований протягом двох-чотирьох місяців поспіль у період до 31 грудня 2022 року та завершено повністю поданим доказом використання грошових коштів.

Що фінансується?

Фінансуються проєкти з довільним результатом, такі як: дослідження, робочі лабораторії та розробки концепції, а також усі види діяльності, спрямовані на стабілізацію чи подальший розвиток художньої творчості. Проєкти в рамках фінансування резиденції #TakeAStand мають бути реалізовані в Німеччині. Резиденція зазвичай проходить дистанційно, тобто в домашньому офісі. У рамках нашої підтримки резиденцій є можливості для спілкування з іншими мисткинями та митцями у рамках програми або з робочого контексту нашого центру.

Кому надається підтримка?

Подати заявку можуть біженці з України або митці і мисткині, які можуть підтвердити своє проживання в Німеччині та відповідають певним вимогам (див. нижче «Вимоги та заявка»).

Терміни

Заявки можна подавати постійно за консультацією з HELLERAU. Заявки заздалегідь перевіряються відділом керівництва проєктів HELLERAU на коректність. Щоб гарантувати безпроблемне подання заявки, ми просимо вас зв'язатися з нами до 31 серпня 2022 року.

Вимоги та оформлення заявки

З отриманням підтримки в Німеччині формується дохід, який необхідно оподатковувати у контексті

самозайнятості в Німеччині.

Для отримання фінансування та обґрунтування художньої незалежності необхідно:

- Банківський рахунок у Німеччині
- Реєстрація у медичній страховій компанії
- Німецький податковий номер та податковий ідентифікаційний номер
- Дійсна адреса реєстрації/місце проживання

Повна заявка також включає:

- підтвердження гарантованого права на проживання згідно із Законом про проживання, працевлаштування та інтеграцію іноземців у Німеччині (Закон про проживання - AufenthG) відповідно до розділу 24 надання права на проживання для тимчасового захисту. Докази повинні бути надані у вигляді національного посвідчення особи або паспорта, а також свідоцтва Fiktionsbescheinigung або дозволу на проживання.
- довідка з місця проведення.
- Посилання в Інтернеті для самопрезентації, якщо є.

Заявки подаються за допомогою онлайн-форми за адресою:

onlineantrag.fonds-daku.de

Ви акторка/актор, танцівниця/танцівник, драматургиня/драматург, режисерка/режисер, кураторка/куратор чи маєте іншу професію в сценічному мистецтві і відчуваєте, що це саме для вас? Будь ласка, перевірте, чи відповідаєте ви наведеним вище вимогам, чи прагнете їх набути. Якщо ви зацікавлені, будь ласка, контакуйте:

Аліса Хеке (Alisa Hecke): hecke@hellerau.org

Йозефіне Возало (Josefine Wosahlo): wosahlo@hellerau.org

Управління мистецькими проектами #TakeHeart фінансування резиденції

Ви можете отримати консультацію німецькою або англійською, для перекладу українською ми раді викликати перекладача. Будь ласка, погодьте час зустрічі для цього.



Gefördert vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien im Rahmen von NEUSTART KULTUR.

Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and Media within the program NEUSTART KULTUR.

фінансується Фондом виконавських мистецтв за кошти Уповноваженого федерального уряду з питань культури та ЗМІ у рамках програми NEUSTART KULTUR.